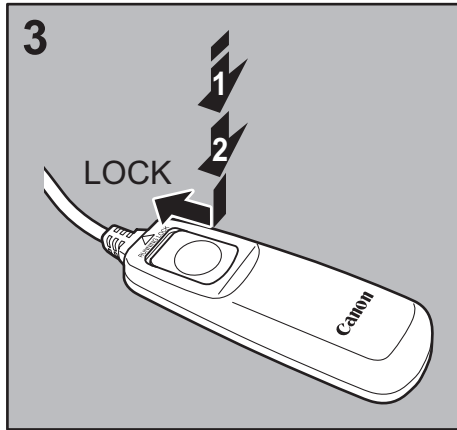
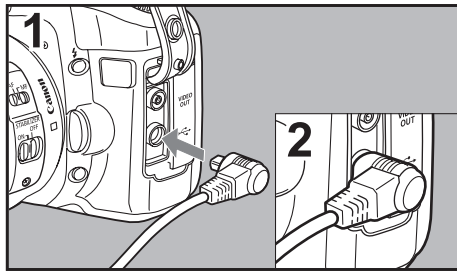




CIAM114000



リモートスイッチ RS-80N3

使用説明書

キヤノン製品のお買い上げありがとうございます。

リモートスイッチ RS-80N3 は N3 タイプリモコン端子に対応した手元スイッチです。

カメラから離れてシャッターを切ることができるので、接写や超望遠撮影などの手振れ防止に役立ちます。

別売のエクステンションコード ET-1000N3 (長さ 10m) と併用すれば遠隔撮影もできます。

1. 端子カバーを開ける。
2. リモコン端子にプラグを取り付ける。
 - 図のように取り付けます。
 - 取り外すときは、プラグの銀色の部分をつまんで引き抜きます。
3. リリースボタンは二段階になっています。半押しで被写体にピントが合い、シャッター速度と絞り数値が決まります。全押しでシャッターが切れて撮影されます。
 - リリースボタンを全押しして矢印方向にスライドさせるとロックすることができます。バルブ撮影のときなどにご利用ください。

■ 主な仕様

形式：ワイヤードリモートコントロールスイッチ
 リリース機能：ロック機構付き、二段階押しボタンスイッチ
 コード長：80cm
 本体寸法：29(W) × 22(H) × 95(D)mm
 質量：50g

- データは全て当社試験基準によります。
- 製品の仕様および外観の一部を予告なく変更することがあります。

Remote Switch RS-80N3

Instructions

Thank you for purchasing the Canon Remote Switch RS-80N3.

The Canon Remote Switch RS-80N3 is a remote control switch compatible with the N3 type remote control terminal of the camera.

It enables you to release the shutter from up to 0.8 m/2.6 ft. away from the camera, eliminating camera shake problems.

Used in combination with the optional 10 m/32 ft. ET-1000N3 extension cord, you can control the camera from an even greater distance. This is especially useful for wild-life photography.

1. Open the terminal cover.
2. Connect the plug to the remote control terminal.
 - Connect the plug as shown in the illustration.
 - To disconnect the plug, grasp the plug's silver part and pull out.
3. The release button uses a two-step system. Press the release button halfway to focus the subject, then adjust the shutter speed and aperture. Press the button fully to release the shutter and take the picture.
 - While pressing the release button fully, slide it in the direction of the arrow to lock the shutter. This is particularly useful for bulb function photography.

■ Specifications

Type: Wired remote control switch
 Release functions: Two-step button switch with lock function
 Cord length: 0.8 m/2.6 ft.
 Dimensions (W × H × D): 29 × 22 × 95 mm/
 1.1 × 0.9 × 3.7 in.
 Weight: 50 g/1.8 oz

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice.

Télécommande RS-80N3

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi la télécommande RS-80N3 Canon.

La télécommande RS-80N3 Canon est une télécommande compatible avec la borne de raccordement des télécommandes de type N3 de l'appareil.

Elle vous permet de déclencher jusqu'à 80 cm de l'appareil, éliminant ainsi les problèmes liés aux flous de bougé.

Utilisée en combinaison avec la rallonge ET-1000N3 de 10 m, vous pouvez déclencher à une distance encore plus grande. Elle est particulièrement indiquée pour la photographie animalière.

1. Ouvrez le cache-connecteurs.
2. Branchez la fiche sur le récepteur de télécommande.
 - Branchez la fiche comme illustré.
 - Pour débrancher la fiche, saisissez la partie argentée de la fiche et tirez.
3. Le déclencheur de la télécommande utilise un système à deux étapes. Appuyez sur le déclencheur à mi-course pour mettre votre sujet au point, puis ajustez la vitesse d'obturation et l'ouverture. Appuyez dessus à fond pour déclencher et prendre la photo.
 - Quand vous appuyez à fond sur le déclencheur de la télécommande, faites le glisser dans la direction de la flèche pour verrouiller l'obturateur. C'est une fonction particulièrement utile pour les prises de vues qui demandent une longue exposition.

■ Caractéristiques techniques

Type: Télécommande à fil
 Déclenchement: En deux étapes avec fonction de verrouillage.
 Longueur du cordon: 80 cm
 Dimensions (L × H × P): 29 × 22 × 95 mm
 Poids: 50 g

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.
- Sous réserve de modifications sans préavis.



Teleconmutador RS-80N3

S Instrucciones

Muchas gracias por la compra del Teleconmutador RS-80N3 de Canon.

El teleconmutador RS-80N3 de Canon es un interruptor de control a distancia compatible con el terminal de control remoto tipo N3 de la cámara.

Le permite disparar el obturador desde una distancia de 0,8 m de la cámara, eliminando los problemas de vibración de la cámara.

Empleado en combinación con el cable extensor de 10 m ET-1000N3 opcional, podrá controlar la cámara desde una distancia mayor. Esto es especialmente útil para la fotografía de la vida silvestre.

1. Abra la tapa de terminales.

2. Conecte la clavija al terminal del mando a distancia.

- Conecte la clavija como se muestra en la ilustración.
- Para desconectar la clavija, sujétela por la parte plateada y tire de ella hacia fuera.

3. El disparador utiliza un sistema de dos pasos. Presione el disparador hasta la mitad para enfocar el sujeto, a continuación, ajuste la velocidad de obturación y la abertura. Pulse el botón a fondo para disparar el obturador y tomar la foto.

- Estando el disparador pulsado a fondo, deslícelo en la dirección de la flecha para bloquear el obturador. Esto es especialmente conveniente para fotografías de exposición.

■ Especificaciones

Tipo: Interruptor a distancia por cable

Funciones de disparo: Interruptor de botón de dos pasos con función de bloqueo

Longitud del cable: 0,8 m

Dimensiones (An x Al x Pr): 29 x 22 x 95 mm

Peso: 50 g

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.

Fernausslöser RS-80N3

G Bedienungsanleitung

Zunächst einmal vielen Dank für den Kauf des Kabel-Fernausslösers RS-80N3.

Der Canon RS-80N3 ist ein Fernauslöser, der mit der N3-Fernausslösebuchse der Kamera kompatibel ist.

Er ermöglicht das erschütterungsfreie Auslösen des Kameraverschlusses aus einer Entfernung von bis zu 0,8 m.

In Verbindung mit dem als Zubehör erhältlichen Verlängerungskabel ET-1000N3 (10 m Länge) ist eine Auslösung aus noch größerer Entfernung möglich, was beispielsweise beim Fotografieren von Tieren in freier Wildbahn nützlich ist.

1. Öffnen Sie die Kontaktabdeckung der Kamera.

2. Verbinden Sie den Stecker mit der Fernbedienungsbuchse.

- Schließen Sie das Kabel wie in der Abbildung dargestellt an.
- Ziehen Sie an dem silbernen Teil des Steckers, um ihn wieder herauszuziehen.

3. Die Auslösetaste arbeitet zweistufig: Zum Scharfeinstellen drückt man die Auslösetaste halb an, um danach Verschlusszeit und Blende einzustellen. Zum Auslösen des Verschlusses wird die Taste ganz durchgedrückt.

- Die ganz durchgedrückte Auslösetaste kann zum Verriegeln des Verschlusses in Pfeilrichtung geschoben werden. Dies ist insbesondere für Langzeitaufnahmen (B) nützlich.

■ Technische Daten

Typ: elektrischer Kabel-Fernausslöser zweistufige Auslösetaste, verriegelbar

Auslösung: 0,8 m

Kabellänge: 0,8 m

Abmessungen (B x H x T): 29 x 22 x 95 mm

Gewicht: 50 g

- Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.
- Änderungen vorbehalten.

Дистанционный переключатель RS-80N3

R Инструкции

Благодарим Вас за покупку дистанционного переключателя Canon RS-80N3.

Canon RS-80N3 представляет собой дистанционный переключатель, совместимый с разъемом дистанционного управления типа N3 фотокамер.

Он позволяет спускать затвор, находясь на расстоянии до 0,8 м от фотокамеры, что исключает ее дрожание.

При использовании с дополнительным удлинительным шнуром ET-1000N3 длиной 10 м фотокамерой можно управлять даже на большем расстоянии. Это особенно удобно при съемке дикой природы.

1. Откройте крышку разъемов.

2. Вставьте штекер в разъем дистанционного управления.

- Вставьте штекер, как показано на рисунке.
- Чтобы разъединить штекер, возьмитесь за деталь серебристого цвета штекера и потяните.

3. Кнопка спуска двухступенчатая. Нажмите кнопку спуска наполовину, чтобы выполнить фокусировку, а затем отрегулируйте выдержку и диафрагму.

Нажмите кнопку полностью, чтобы спустить затвор и выполнить съемку.

- При полностью нажатой кнопке спуска сдвиньте ее в направлении стрелки, чтобы зафиксировать затвор. Это особенно удобно при съемке с ручной выдержкой.

■ Технические характеристики

Тип: Проводной дистанционный переключатель управления

Функции спуска: Двухступенчатый кнопочный переключатель с функцией фиксации

Длина кабеля: 0,8 м

Габариты (Ш x В x Г): 29 x 22 x 95 мм

Вес: 50 г

- Все данные основаны на стандартах тестирования компании Canon.
- Технические характеристики могут изменяться без уведомления.

Страна происхождения:

см. упаковочную коробку.

Дата производства:

дата производства этого изделия указана на упаковочной коробке.

Импортер для Белоруссии

Контактная информация указана на упаковочной коробке.

Храните в безопасном месте.

«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

ООО «Канон Ру»

Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, 29, этаж 8

RS-80N3 қашықтан қосу құралы

KK Нұсқаулар

Canon RS-80N3 қашықтан қосу құралын сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Canon RS-80N3 қашықтан қосу құралы — камераның N3 типті қашықтан басқару құралы терминалына жарайтын қашықтан қосу құралы.

Ол пердені 0,8 метрге дейінгі қашықтықтан шығарып, камераның шайқалуынан туындайтын мәселелердің алдын алады.

Қосымша сатылатын 10 м ET-1000N3 ұзартқыш сым көмегімен камераны одан да алыс қашықтықтан басқаруға болады. Мұның әсіресе аңдарды түсіргенде көп пайдасы тиеді.

■ Сипаттамалар

Түрі: Сым арқылы қашықтан қосу құралы

Шығару функциялары: Құлыптау функциясы бар екі қадамды түйме қосқышы

Сым ұзындығы: 0,8 м

Өлшемдер (Ені x Биіктігі x Тереңдігі): 29 x 22 x 95 мм

Салмағы: 50 г

- Деректердің барлығы Canon стандартты сынау әдісіне негізделген.
- Ескертусіз өзгеруі мүмкін.

Шығарушы ел

Орауыш қорапты қараңыз.

Өндірілген күні

Бұл өнімнің өндіру күні орауыш қорапта жазылған.

Қазақстан үшін импорттаушы

Байланыс мәліметтері орауыш қорапта тізілген. Оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

EAC

Canon

CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo, 146-8501, Japan
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CIA-M114-000

© CANON INC. 2014

PRINTED IN JAPAN
IMPRIMÉ AU JAPON
IMPRESO EN JAPÓN